

Міністерство освіти і науки України  
Київський університет імені Бориса Грінченка  
Кафедра германської та романської філології

**“ЗАТВЕРДЖУЮ”**

Проректор з науково-методичної  
та навчальної роботи

\_\_\_\_\_ О.Б.Жильцов

23 вересня 2014 року

***РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ***

**Практика усного та писемного мовлення (французька мова)**

напрямок підготовки 6.020303 Філологія. Мова і література (англійська)

Гуманітарний інститут

Програма перезатверджена на засіданні кафедри германської та романської  
філології від 11 вересня 2014 р., протокол №2

Завідувач кафедри

Буніятова І.Р.

2014– 2015 рік

Робоча програма Практика усного та писемного мовлення (французька мова)  
(назва навчальної дисципліни)

для студентів 4 курсу,

за напрямом підготовки 6.020303 Філологія. Мова і література (англійська),  
галузі знань 0203 гуманітарні науки

2014 року - 28 с.

Розробник: Мельник В.І., доцент кафедри германської та романської філології

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри германської та романської  
філології

Протокол від 11 вересня 2014 року № 2

Завідувач кафедри германської та романської філології

\_\_\_\_\_ (Буніятова І.Р.)

Схвалено Вченою радою Гуманітарного інституту

Протокол від 23 вересня 2014 року № 1

Вчений секретар \_\_\_\_\_ (Т.Л.Видайчук)

КУБГ – 2014р.  
Мельник В.І. 2014р.

ББК

Укладач : Мельник Валентина Іванівна – доцент кафедри германської та романської філології, кандидат філологічних наук

Рецензенти:

Щербак Л.П. доцент кафедри методики викладання іноземних мов КНЛУ, кандидат педагогічних наук

Шерстюк О.М. старший викладач кафедри методики викладання іноземних мов КНЛУ

## ЗМІСТ

<b>Пояснювальна записка.</b>	5
I. Опис предмета навчальної дисципліни	7
II. Тематичний план навчальної дисципліни.	8
III. Програма	10
<b><u>VI Семестр:</u></b>	10
<b><i>Змістовий модуль I.</i></b>	
<u>Тема № 1.</u> Роль сім'ї в житті суспільства .	
<u>Тема № 2.</u> Життєвий уклад родини.	
<u>Тема № 3.</u> Проблеми взаєморозуміння між дорослими і дітьми.	10
<b><i>Змістовий модуль II.10</i></b>	
<u>Тема № 4.</u> Проблеми молодого покоління.	10
<u>Тема № 5.</u> Проблеми людей похилого віку.	
<b><i>Змістовий модуль III</i></b>	
<u>Тема № 9.</u> Подорож..	
<u>Тема № 10.</u> Географічні назви країн.	10
<b><u>VIII. Семестр:</u></b>	
<b><i>Змістовий модуль I.</i></b>	
<u>Тема № 1.</u> Література Франції ХХ століття.	11
<u>Тема № 2.</u> Найвидатніші письменники ХХ століття.	
<u>Тема № 3.</u> Людина і мистецтво у творчості французьких письменників.	
<b><i>Змістовий модуль II.</i></b>	12
<u>Тема № 4.</u> Епізоди з життя письменників.	
<u>Тема № 5.</u> Французькі поети-символісти.	
<b><i>Змістовий модуль III</i></b>	12
<u>Тема № 6.</u> Робота і відпочинок.	
<u>Тема № 7.</u> Працевлаштування.	13
<u>Тема № 8.</u> Найбільш поширені види професій.	
<b><i>Змістовий модуль IV.</i></b>	
<u>Тема № 9.</u> Проблема безробіття у Франції та Україні.	
<u>Тема № 10.</u> Французькі профспілки.	13
IV. Навчально-методична карта дисципліни	
„Друга іноземна мова (французька)”: <b><u>VII Семестр.</u></b>	14
<b><u>VIII Семестр.</u></b>	15
V. Завдання для самостійної роботи	16
VI Індивідуальна науково-дослідна робота (навчальний проект) .	21
VII. Система поточного та підсумкового контролю.	23
VIII. Методи навчання.	24
IX. Методичне забезпечення курсу .	24
X . Рекомендована література	24
Основна.	24
Додаткова.	25
Ресурси	26

## ПОЯСНЮВАЛЬНА ЗАПИСКА

Цю Програму складено відповідно до вимог і принципів Болонської декларації, а також на виконання завдань Листа Міністерства освіти і науки України № 4.1 – 20 /2366 від 04.07.2005 року “Про основні завдання вищим навчальним закладам на 2005/2006 навчальний рік” щодо впровадження кредитно-модульної системи організації навчального процесу у вищих навчальних закладах III – IV рівнів акредитації.

Програма призначена для студентів денної форми навчання Гуманітарного інституту Київського університету імені Бориса Грінченка.

Курс французької мови як другої, яка вивчається в університеті, зумовлений професійною значущістю знань, умінь та навичок з французької мови як фахового предмета.

В основу програми покладено такі положення:

1. Навчання французької мови має професійно зорієнтований характер, оскільки його мета і зміст визначаються передусім комунікативними та професійними потребами майбутнього викладача французької мови.

2. Оволодіння французькою мовою розглядається як формування у студентів сукупності навичок і вмінь, необхідних для їх подальшої професійної діяльності з обов'язковим засвоєнням професійно зорієнтованого лексичного мінімуму.

3. Основою навчання французької мови є комунікативна спрямованість кожного заняття та всіх видів роботи.

4. Викладач і студент розглядаються як активні учасники педагогічного процесу.

5. Організація навчального процесу передбачає максимальне врахування потреб студента, який виступає як повноправний учасник процесу навчання.

6. Курс французької мови має сприяти формуванню у студентів гуманітарної культури, естетичному вихованню, розширенню їх світогляду.

Протягом третього року навчання студенти поглиблюють знання, здобуті на попередніх етапах. Значна увага приділяється розвитку здібностей студентів щодо використання граматичних структур для досягнення різних комунікативних цілей. Граматичні вправи побудовані за ступенем складності – від більш контрольованих викладачем до творчих. Оволодіння основами іншомовного спілкування передбачає досягнення студентами достатнього рівня комунікативної компетенції. Студенти ознайомлюються з основними категоріями системи сучасної французької граматики. Окреслюються шляхи практичного застосування здобутих знань, умінь і навичок. Студенти вчаться вільно користуватися французькою мовою у професійній, науковій та інших цілях. Вони удосконалюють мовленнєву підготовку через автентичні франкомовні матеріали та вчаться їх використовувати в різних ситуаціях соціального, навчально-академічного та професійного спілкування. У

студентів формуються та розвиваються вміння висловлюватись із необхідним ступенем деталізованості та тематичної складності, вільного володіння прийомами структурної побудови тексту із засобами зв'язності та цілісності у синтаксичних структурах високого рівня складності.

Вивчення французької мови як другої іноземної передбачає формування умінь і навичок з основних видів мовленнєвої діяльності і аудіювання, говоріння, читання та письма.

Програмою передбачається тематика завдань для самостійної роботи та розроблені індивідуально-дослідні завдання.

### **Мета курсу:**

Формування лінгвістичної, комунікативної та професійної компетенції студентів з французької мови як другої іноземної.

### **Завдання курсу:**

1. Підготувати майбутніх учителів французької мови до педагогічної діяльності в умовах становлення сучасної школи, реалізації концепції мовної освіти в Україні

2. Забезпечити засвоєння студентами системи теоретичних знань і професійних умінь, які допоможуть їм у майбутній педагогічній діяльності.

3. Навчити студентів співвідносити теоретичні знання з практичними потребами сучасної школи.

4. Поглибити знання французької мови.

5. Розвивати у студентів пізнавальні інтереси, прагнення до удосконалення своєї професійної підготовки, до глибокого вивчення французького країнознавства.

6. Формування у майбутніх учителів французької мови навички викладання засобами поетичного слова, пісні, звернення до історичної культурної спадщини французького народу, проведення нетрадиційних, нестандартних уроків французької мови.

Курс французької мови розвиває логічне мислення студентів, пам'ять, увагу, вміння самостійно працювати з мовними аудіо- і відео- матеріалами.

### **Необхідні вміння та навички (третій рік навчання, IV курс)**

- уміння читати неадаптовану оригінальну, суспільно-політичну, науково-популярну і художню літературу;

- ознайомлення з основними особливостями різних стилів французької мови.

- оволодіння необхідним лексичним матеріалом, що вживається у періодичній пресі, у підручниках з історії, географії Франції, підручниках із французької цивілізації (500 лексичних одиниць);

- ознайомлення з правилами складання листа французькою мовою, французьким – кліше, що вживається на початку і в кінці листа;

- уміння складати літературний переклад тексту художньої літератури, віршів французьких поетів;

- уміння підготувати доповідь на конференцію, звіт про відвідану виставку тощо.

**1. СТРУКТУРА ПРОГРАМИ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**  
**ОПИС ПРЕДМЕТА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**  
**ДРУГА ІНОЗЕМНА МОВА**  
**(ФРАНЦУЗЬКА)**

<p style="text-align: center;"><b>Курс:</b> <b>Підготовка IV курсу</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Напря́м, спеціальність, освітньо- кваліфікаційний рівень</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Характеристика навчального курсу</b></p>
<p>Кількість кредитів відповідних ECTS: 7 VII семестр – 3 VIII семестр – 4</p> <p>Кількість модулів: 7 VII семестр – 4 VIII семестр – 4</p> <p>Загальна кількість годин: 252 год. VII семестр – 108 год. VIII семестр – 144 год.</p> <p>Тижневих годин: VII семестр – 4 год. VIII семестр – 4 год.</p>	<p>Шифр та назва Галузь знань 0203 Гуманітарні науки</p> <p>Напря́м підготовки 6.020303 Філологія (англійська)</p>	<p>Обов'язковий IV курс Рік підготовки: IV Семестр: VII, VIII</p> <p>Практичні заняття: 118 год. VII семестр – 52 год. VIII семестр – 66 год.</p> <p>Самостійна робота: 62 год. VII семестр – 20 год. VIII семестр – 42 год.</p> <p>Вид контролю: поточний, модульний контроль, екзамен в VII та VIII семестрах – 72 год.</p>

## 2. ТЕМАТИЧНИЙ ПЛАН НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Кількість годин					
	Разом	Практич них	Індивідуаль на робота	Самостій на робота	Підсумковий контроль
VII семестр					
Змістовий модуль I.					
Тема № 1. Роль сім'ї в житті суспільства .		<b>8</b>		<b>4</b>	
Тема № 2. Життєвий уклад родини.		<b>8</b>		<b>4</b>	
Тема № 3. Проблеми взаєморозуміння між дорослими і дітьми.		<b>8</b>		<b>2</b>	
Змістовий модуль II.					
Тема № 4. Проблеми молодого покоління.		<b>8</b>		<b>2</b>	
Тема № 5. Проблеми людей похилого віку.		<b>6</b>		<b>2</b>	
Змістовий модуль III.					
Тема № 9. Подорож..		<b>8</b>		<b>4</b>	
Тема № 10. Географічні назви країн.		<b>6</b>		<b>2</b>	
Разом:	<b>108</b>	<b>52</b>		<b>20</b>	
Екзамен:					<b>36</b>
VIII семестр					
Змістовий модуль I.					
Тема № 1. Література Франції XX століття.		<b>6</b>		<b>4</b>	
Тема № 2 . Найвидатніші письменники XX століття.		<b>4</b>		<b>4</b>	
Тема № 3. Людина і мистецтво у творчості французьких письменників.		<b>6</b>		<b>4</b>	
Змістовий модуль II.					
Тема № 4. Епізоди з життя письменників.		<b>6</b>		<b>4</b>	



<u>Тема № 5.</u> Французькі поети-символісти.		<b>6</b>		<b>4</b>	
Змістовий модуль III.					
<u>Тема № 6.</u> Робота і відпочинок.		<b>8</b>		<b>6</b>	
<u>Тема № 7.</u> Працевлаштування.		<b>8</b>		<b>4</b>	
<u>Тема № 8.</u> Найбільш поширені види професій.		<b>8</b>		<b>4</b>	
Змістовий модуль IV.					
<u>Тема № 9.</u> Проблема безробіття у Франції та Україні.		<b>8</b>		<b>4</b>	
<u>Тема № 10.</u> Французькі профспілки.		<b>6</b>		<b>4</b>	
Разом:	<b>144</b>	<b>66</b>		<b>42</b>	
Екзамен:					<b>36</b>

**IV курс  
VII семестр  
ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ I**

Тема № 1. Роль сім'ї в житті суспільства .

Тема № 2. Життєвий уклад родини.

Тема № 3. Проблеми взаєморозуміння між дорослими і дітьми.

Лексика:

- Зайнятість членів сім'ї протягом дня.
- Час. Котра година. Годинник. Види годинників.
- Предмети щоденного вжитку.
- Ранок у французькій сім'ї.

Граматика:

- Узгодження часів дійсного способу (повторення)
- Теперішній час умовного способу
- Особливості вживання *Imparfait* дійсного способу.
- Прості відносні займенники.
- Місце займенників-додатків.
- Виділення членів речення: презентативи.
- Місце двох займенників-додатків прямого та непрямого.

**ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ II**

Тема № 4. Проблеми молодого покоління.

Тема № 5. Проблеми людей похилого віку.

Граматика:

- Непряма мова
- Непряме питання
- Наказовий спосіб у непрякій мові.

Текст:

- “Jacques est reçu“, “Jacques apporte la bonne nouvelle“ (R. Martin du Gard)
- “Daniel est reçu“ (H. Troyat)

**ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ III**

**ПОДОРОЖ**

Тема № 6. Подорож..

Тема № 7. Географічні назви країн.

Граматика:

Узгодження у роді і числі прикметників.

Минулий час умовного способу

Вживання слів *depuis, pendant, il y a*

Вживання дієслів *dire, parler, raconter*

Лексика:

- Подорож у зарубіжні країни.
- Назви країн.
- Географічні назви.
- Подорож поїздом.
- Подорож літаком.
- Подорож машиною (автобусом)
- Діалоги в аеропорту, на вокзалі.

Тексти:

“La nouvelle bonne“ (M. Aymé et J. – P. Le Chanois)

“Chez Catherine“ (M. Aymé et J. – P. Le Chanois)

Вірші:

“Déjeuner du matin“ (J. Prévert)

**IV курс  
VIII семестр  
ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ I.**

**ЛІТЕРАТУРА ФРАНЦІЇ**

Тема № 1. Література Франції ХХ століття.

Тема № 2 . Найвидатніші письменники ХХ століття.

Тема № 3. Людина і мистецтво у творчості французьких письменників.

Лексика:

- Найвидатніші письменники ХХ століття.
- Людина і мистецтво у творчості французьких письменників.
- Епізоди з життя письменників.

Граматика:

- Суб’єктивний спосіб (*Mode Subjonctif*).
- Теперішній час суб’єктивного способу (*Subjonctif présent*). Утворення та вживання.
- Вживання *Subjonctif présent* у підрядних додаткових та означальних реченнях.
- Вживання *Subjonctif* у незалежному реченні.
- Безособові дієслова  *falloir* і *pleuvoir*.

Тексти:

- “On se voit d’un autre œil“ (A. Maurois).

- “Naissance d’un maître“ (A. Maurois).

Вірші:

- “Pour faire le portrait d’un oiseau“ (J. Prévert).

Лексика:

- Творчість Луї Арагона
- Творчість Жака Превера.
- Творчість Поля Елюара.
- Автобіографічні романи Андре Моруа

Граматика:

- Минулий час суб'єктивного способу (*Subjonctif présent*). Утворення та вживання.
- Вживання *Subjonctif* у підрядних обставинних реченнях.
- Вживання *Subjonctif* у незалежному реченні (продовження).
- Сполучник.
- Відмінювання дієслів *ouvrir, couvrir, souffrir, découvrir, offrir, falloir, mourir*.

Тексти:

- Біографії письменників.
- "Antonio" (L. Aragon)
- "Après Madrid, voici Paris ..." (L. Aragon).

Вірш: "En Espagne" (P. Eluard).

Вірші: Жака Превера, Поля Елюара, Луї Арагона.

## ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ II.

### ФРАНЦУЗЬКІ ПОЕТИ-СИМВОЛІСТИ

Тема № 4. Епізоди з життя письменників.

Тема № 5. Французькі поети-символісти.

Лексика:

- Творчість Шарля Бодлера
- Творчість Жака Превера
- Творчість Віктора Гюго

Граматика:

- *Imparfait* та *Plus- que- parfait du Subjonctif*.
- Узгодження часів *Subjonctif*.
- Артикль і прийменник *de*.
- Порівняльна характеристика вживання часів дійсного та суб'єктивного способів.

Тексти:

"Parfum exotique" Ch. Baudelaire

"Le message" J. Prévert

## ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ III

### РОБОТА І ВІДПОЧИНОК

Тема № 6. Робота і відпочинок.

Тема № 7. Працевлаштування.

Тема № 8. Найбільш поширені види професій.

Граматика:

Минулий час умовного способу

Неозначені прикметники та займенники

Відмінювання дієслів *produire, traduire, conduire, construire* (повторення)

Вказівні займенники

Підрядні означальні речення

Лексика:

Мій робочий день

Професія вчителя

Тексти:

“J’ai soif d’innocence” (R. Gary)

“A la gare” (J. Tati)

“Le Médecin de campagne” (P. Courtade)

Діалоги:

- “Chez le médecin de campagne”, “Chez le malade”

## ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ IV

Тема № 9. Проблема безробіття у Франції та Україні.

Тема № 10. Французькі профспілки.

Граматика:

Виділення членів речення: реприза

Відмінювання дієслів *courir, accourir, parcourir, tenir, retenir, appartenir, soutenir* (повторення).

Вирази з прийменником *avec*

*Participe présent* і *Participe passé* (повторення).

Присвійні займенники.

*Même* у значенні прикметника та прислівника.

Виконання вправ на повторення вивченого граматичного матеріалу.

Лексика:

Соціальний захист у Франції.

Медичне страхування.

Тексти:

“Permettez moi de vous présenter notre plage” (J. Tati)

“Je parle de l’héroïsme” (R. Gary)

Вірш:

“Si j’avais un piano” (Charles Aznavour).

## VII семестр

### Навчально-методична карта дисципліни «Друга іноземна мова (французька)»

**Разом:108 год.:** практичні заняття - 52 год., самостійна робота -20 год., екзамен –36 год.

Модулі	Змістовий модуль I, II. Роль сім'ї у житті суспільства. Проблеми молодого покоління (319 б.)		Змістовий модуль III Подорож (127 б.)	
Теми практичних Занять	Тема 1, 2, 3 (12 занять)	Тема 4, 5 (7 занять)	Тема 6 (4 заняття)	Тема7 (3 заняття)
Кількість балів за присутність	12	7	4	3
Кількість балів за роботу на практичних	120	70	40	30
Кількість балів за виконання самостійної роботи (домашнього завдання)	60 (12 x 5)	35 (7 x 5)	20 (4 x 5)	15 (3 x 5)
Написання реферату	15		15	
ІНДЗ	30			
Екзамен	40			
Загальна кількість балів за семестр	516			

### VIII семестр

#### Навчально-методична карта дисципліни «Друга іноземна мова (французька)»

**Разом: 144 год., практичні заняття -66 год., самостійна робота -42 год., екзамен – 36 год.**

Модулі	Змістовий модуль I, II. Література Франції. Французькі поети-символісти. ( 239 б.)		Змістовий модуль III, IV. Робота і відпочинок. Проблема безробіття. (304 б.)	
Теми практичних Занять	Теми 1, 2, 3. (8 занять)	Теми 4, 5. (6 занять)	Теми 6, 7, 8. (12 занять)	Теми 9, 10. (7 занять)
Кількість балів за присутність	8	6	12	7
Кількість балів за роботу на практичних	80	60	120	70
Кількість балів за виконання самостійної роботи (домашнього завдання)	40 (8 x 5)	30 (6 x 5)	60 (12 x 5)	35 (7 x 5)
Написання реферату	15		15	
ІНДЗ	30			
Екзамен	40			
Загальна кількість балів за семестр	613			

Завдання для самостійної роботи  
Конспект із певної граматичної теми  
VII семестр

- I. 1. Часи дійсного способу ( повторення ). Узгодження часів дійсного способу.  
2. Непряма мова. Непряме питання. Наказовий спосіб у непрямій мові.
- II. 1. Теперішній час умовного способу  
2. Особливості вживання *Imparfait* дійсного способу.  
3. Прості відносні займенники. Місце займенників-додатків.  
Місце двох займенників-додатків прямого та непрямого.  
4. Виділення членів речення: презентативи.
- III 1. Минулий час умовного способу  
2. Неозначені прикметники та займенники
- IV 1. Герундій та дієприкметник теперішнього часу.  
2. Займенник *en* і *у* та їх місце у реченні.  
3. Виділення членів речення: антиципація та відокремлення.
- V 1. Вказівні займенники.  
2. Підрядні означальні речення  
3. Виділення членів речення: реприза

**VIII семестр**

- VI 1. Суб'єктивний спосіб (*Mode Subjonctif*).  
Теперішній час суб'єктивного способу (*Subjonctif présent*). Утворення та вживання.  
Вживання *Subjonctif présent* у підрядних додаткових та означальних реченнях.  
Вживання *Subjonctif* у незалежному реченні.
- VII 1. Минулий час суб'єктивного способу (*Subjonctif présent*). Утворення та вживання.  
Вживання *Subjonctif* у підрядних обставинних реченнях.  
Вживання *Subjonctif* у незалежному реченні (продовження).  
2. Сполучник.
- VIII 1. *Imparfait* та *Plus- que- parfait du Subjonctif*. Узгодження часів *Subjonctif*.  
Порівняльна характеристика вживання часів дійсного та суб'єктивного способів.  
2. Артикль і прийменник *de*.
- IX 1. *Participe présent* і *Participe passé* .  
2. Присвійні займенники.  
3. *Même* у значенні прикметника та прислівника.

**Рекомендована література**

- 1. Драненко Г.Ф. Français DALF, niveau intermédiaire: Навчальний посібник для вищих навчальних закладів. – Ірпінь: “Перун”, 2001. – 223 с.
- 2. Уділова Т.М. Граматика французької мови. Вправи. - Вінниця: Нова книга, 2010. – 355 с.



3. Girardet Jacky, Cridlig Jean-Marie. "Panorama 1 de la langue française". – Paris: Clé international, 1996. – 191 c.
4. Le Nouveau Petit Robert. Paris, 1993 ( NPR ).
5. Petit Larousse illustre. Paris, 1989 ( PLI )
6. Rey., Chantreau S. Dictionnaire des expressions et locutions. 2 ed. Paris, 2002

### VI. Карта самостійної роботи студента

	Змістовий модуль та теми курсу	Академічний контроль	Бали	Термін виконання (місяці)
<b>Модуль 1,2</b>				
1	домашнє читання		5 балів	жовтень
2	виконання вправ з граматики		5 балів	
3	вивчення лексичного мінімуму з теми		5 балів	
4	презентація рольової гри		5 балів	
5	презентація монологу з теми		5 балів	
6	вивчення лексичного мінімуму з теми		5 балів	
7	виконання вправ з граматики		5 балів	
8	контроль аудіювання		5 балів	
<b>Модуль 3</b>				
1	домашнє читання		5 балів	грудень
2	виконання вправ з граматики		5 балів	
3	вивчення лексичного мінімуму з теми		5 балів	
4	презентація рольової гри		5 балів	
5	контроль аудіювання		5 балів	
6	вивчення лексичного мінімуму з теми		5 балів	
7	презентація монологу з теми		5 балів	
8	контроль аудіювання		5 балів	
9	вивчення лексичного мінімуму з теми		5 балів	
10	виконання вправ з граматики		5 балів	
11	контроль аудіювання		5 балів	
12	домашнє читання		5 балів	
<b>Модуль 5,6,7</b>				
1	домашнє читання		5 балів	лютий - березень
2	виконання вправ з граматики		5 балів	
3	вивчення лексичного мінімуму з теми		5 балів	
4	презентація рольової гри		5 балів	
5	презентація монологу з теми		5 балів	
6	контроль аудіювання		5 балів	
<b>Модуль 8,9,10</b>				
1	домашнє читання		5 балів	квітень-травень
2	виконання вправ з граматики		5 балів	
3	вивчення лексичного мінімуму з теми		5 балів	
4	презентація рольової гри		5 балів	
5	презентація монологу з теми		5 балів	
6	контроль аудіювання		5 балів	
<b>Разом 118 год.</b>			<b>Разом 160 балів</b>	

## Критерії оцінювання самостійної роботи

№ п/п	Критерії оцінювання роботи	Максимальна кількість балів за кожним критерієм
1	Виклад теоретичного матеріала у логічній послідовності.	1 бал
2	Практична частина: підбір вправ (завдань) до певної граматичної теми	1 бал
3	Правильність виконання підібраних вправ (завдань)	1 бал
4	Дотримання правил граматики. під час підбору та виконання вправ ( завдань)	1 бал
5	Логічність та вмотивованість висновків	1 бал
<b>Разом</b>		<b>5 балів</b>

**Теми рефератів у зв'язку з лексичним матеріалом , який вивчається.**

### VII семестр

#### **Тема I.** Проблеми французької сім'ї

- Проблеми сім'ї у творчості французьких письменників
- Молодь Франції
- Проблеми молодого покоління
- Проблеми людей похилого віку
- Навчальні заклади Франції і України.

#### **Тема II.** Життєвий уклад родини

- Професії членів сім'ї .
- Найбільш престижні професії у Франції.
  - Секції, клуби, спортивні організації.
  - Спорт у житті французів і українців.

#### **Тема III.** Кіно, театр, живопис.

- Французьке кіно вчора і сьогодні
- Актори французького кіно.
- Театри Парижа.
- Видатні французькі режисери.
- Імпресіонізм як течія у мистецтві.
  - Відомі французькі художники.
  - Музеї Франції
    - Лувр – один з найбільших музеїв світу
    - Архітектура Франції.
    - Архітектурні пам'ятки Парижа.

#### **Тема V.** Подорож. Країни.

- Подорож у зарубіжні країни.
- Туристичні маршрути Франції та Франкомовних країн.
- Замки на Луарі.

## VIII семестр

### Тема VI. Література Франції ХХ століття.

- Найвидатніші письменники ХХ століття.
- Людина і мистецтво у творчості французьких письменників.
- Епізоди з життя письменників.
- Лауреати Гонкурівської премії

### Тема VII. Французькі прозаїки і поети.

- Творчість Луї Арагона
- Творчість Жака Превера.
- Творчість Поля Елюара.
- Автобіографічні романи Андре Моруа
- Творчість письменника другої половини ХХ століття ( за вибором)

### Тема VIII. Працевлаштування.

- Статистичні дані про працевлаштування населення Франції.
- Найбільш поширенні види професій.
- Безробіття у Франції.
- Французькі профспілки.

### Тема IX. Канікули і відпочинок.

- Місце відпочинку.
- Канікули на морі.
- Спорт у житті французької молоді.
- Від'їзд на канікули.

## Критерії оцінювання реферату

№ п/п	Критерії оцінювання роботи	Максимальна кількість балів за кожним критерієм
1.	Складання плану реферату	1 бал
2	Аналіз суті та змісту першоджерел.	2 бали
3.	Виклад фактів в логічній послідовності.	5 балів
4	Дотримання правил граматики.	4 балів
5.	Наявність таблиць, схем, малюнків тощо	2 бали
7.	Дотримання вимог щодо технічного оформлення структурних елементів роботи (титульний аркуш, план, вступ, основна частина, висновки, додатки (якщо вони є), список використаних джерел)	1 бал
<b>Разом</b>		<b>15 балів</b>

**Індивідуальне навчально-дослідне завдання**  
**Презентація**

**Орієнтовна тематика презентацій**

1. Синтаксичні та морфологічні ознаки іменника у французькій мові.
2. Сучасні тенденції у морфології та синтаксисі французької мови.
3. Граматичні категорії французького іменника.
4. Синтаксичні функції французького прикметника.
5. Особливості вживання французьких присвійних прикметників та присвійних займенників.
6. Особливості вживання французьких вказівних прикметників та вказівних займенників.
7. Компаративні синтаксичні структури французької мови.
8. Фонетичні аспекти мовленнєвого потоку у французькій мові.
9. Основні типи французької версифікації: фонетичний аспект.
10. Особливості вживання означеного артикля у сучасній французькій мові.
11. Особливості вживання неозначеного артикля у сучасній французькій мові.
12. Засоби вираження категорії часу у сучасній французькій мові.
13. Французькі прислів'я та їх еквіваленти в українській мові.
14. Класифікація займенників та особливості їх вживання в сучасній французькій мові.
15. Особливості використання безособових дієслівних форм та зворотів у сучасній французькій мові.
16. Особливості керування французького дієслова.
17. Утворення та особливості вживання французьких прийменників.
18. Латинські запозичення у сучасній французькій мові.
19. Англійське запозичення у сучасній французькій мові.
20. Кліше та сталі вирази у французькій мові.
21. Синтаксична структура французького речення.
22. Особливості та форми вживання минулого часу у французькій мові.
23. Суфіксація та префіксація як спосіб словотворення у французькій мові.
24. Нові тенденції, у сучасній французькій мові.
25. Особливості вживання та види детермінативів французького іменника.
26. Особливості та форми аналітичних засобів вираження граматичного значення у французькій мові.
27. Особливості та форми синтетичних засобів вираження граматичного значення у французькій мові.
28. Основні етапи розвитку французької мови.
29. Визначні місця та історичні пам'ятки Франції.
30. Народні та державні свята у франкомовних країнах.
31. Навчальні заклади Франції.
32. Навчальні заклади України.
33. Соціальні проблеми французької сім'ї.
34. Центр Жоржа Помпиду у Парижі.
35. Рух Опору у Франції.
36. Зовнішня і внутрішня політика Шарля де Голля.
37. Найвидатніші прозаїки і поети ХХ століття.

**Критерії оцінювання ІНДЗ  
(презентація)**

<b>№ п/п</b>	<b>Критерії оцінювання роботи</b>	<b>Максимальна кількість балів за кожним критерієм</b>
1.	Структура роботи, стислий виклад матеріалу, максимальна інформативність тексту, чіткий порядок викладу інформації	12 балів
2	Орфоепічна та орфографічна грамотність.	6 балів
3.	Оптимальний добір графічних зображень (фотографії, схеми, таблиці, діаграми, малюнки тощо).	6 балів
4	Відповідність змісту презентації її назві	3 бали
5.	Використання в презентації аудіофайлів	3 бали
<b>Разом</b>		<b>30 балів</b>

**Шкала оцінювання ІНДЗ  
(презентація)**

<b>Рівень виконання</b>	<b>Кількість балів, що відповідає рівню</b>	<b>Оцінка за традиційною системою</b>
Високий	22-30	Відмінно
Достатній	13-21	Добре
Середній	4-12	Задовільно
Низький	0-3	Незадовільно

**Система поточного та підсумкового контролю  
Розрахунок рейтингових балів за видами поточного (модульного)  
контролю**

№ п/п	Вид діяльності	VII семестр			VIII семестр		
		Кількість балів за одиницю	Кількість одиниць до розрахунку	Всього	Кількість одиниць розрахунку до	Всього	Разом за рік
1.	Відвідування практичних занять	1	26	26	33	33	59
2.	Виконання самостійної роботи (домашнього завдання)	5	26	130	33	165	295
3.	Робота на практичних заняттях	10	26	260	33	330	590
4.	ІНДЗ	30	1	30	1	30	60
5.	Написання реферату	15	2	30	2	30	60
	<b>Максимальна кількість балів</b>		<b>476</b>		<b>588</b>		<b>1064</b>
	<b>Коефіцієнт розрахунку рейтингових балів</b>		<b>7,93</b>		<b>9,8</b>		

Відповідність підсумкових семестрових рейтингових оцінок у балах оцінкам за національною шкалою та шкалою ECTS

Оцінка в балах	Оцінка за національною шкалою	Оцінка за шкалою ECTS
<b>90-100</b>	Відмінно	<b>A</b>
<b>82 – 89</b>	Добре	<b>B</b>
<b>75 – 81</b>		<b>C</b>
<b>69 – 74</b>	Задовільно	<b>D</b>
<b>60 – 68</b>		<b>E</b>
<b>35 – 59</b>	Незадовільно	<b>FX</b>

## МЕТОДИ НАВЧАННЯ

Практичні та індивідуальні заняття, виконання творчих завдань (ІНДЗ), робота в Інтернеті.

## МЕТОДИ ОЦІНЮВАННЯ

Поточне тестування; навчальний проект; підсумковий письмовий тест (модульна контрольна робота).

### Методичне забезпечення:

Матеріали для проведення практичних занять, ілюстративні матеріали, граматичні таблиці, аудіокурси до підручників: “ Французский язык”, автори И.Н. Попова, Ж.А. Казакова, Г.М. Ковальчук; Français, niveau débutant, автор С.С. Опацький.

## РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

### Основна:

1. Венгренувська М.А. Венгренувська Г.Ф., Ораторський Т.Б. Connaissez-vous la France?... Чи знаєте ви? ... Посібник з країнознавства. – К.: Експрес-об’ява, 1998. – 138 с.
2. Никольская Е.К., Гольденберг Т.Я. Грамматика французского языка: учебник для институтов и факультетов иностранных языков. – 4-е изд. испр. – М.: Высших школ, 1982. – 367 с.
3. Николаева И.В. Справочник по спряжению французских глаголов.
4. Донець Й.І., Лисенко М.М. практична граматики французької мови. Морфологія. Синтаксис: посібник для студентів факультету романо-герм. Філології університетів та інститутів іноземних мов 4-е вед. перероблене та доповнене. – К.: Вища школа, 1984. – 280 с.
5. Попова И.Н., Козакова Ж.А., Ковальчук Г.М., Французский язык. Manuel de français. – М.: ООО “Нестор Академик Паблицерз”, 2008. – 576 с.
6. Попова И.Н., Козакова Ж.А., Ковальчук Г.М., Грамматика французского языка. Практический курс. Le Français. – М.: ООО “Нестор Академик Паблицерз”, 2001. – 480 с.
7. Потушанская Л.Л. и др. Французский язык: практический курс: продвинутый этап: В 2-х ч. – М.: Высшая школа, 2000. – Ч. I – 336 с.
8. Словник Français (французько-український, українсько-французький). Dictionnaire français-ukrainien, ukrainien-français. Nouvelle édition. – К.: Ірпінь: ВТФ “Перун”, 1996. – 528 с.
9. Французские глаголы. Таблицы спряжения. – М.: Издательство “Лист Нью”, 2002. – 78 с.



Додаткова

7. Гречаная Е.П., Милая Франция. La douce France. Книга для чтения на французском языке. – М.: ООО “Лист-Нью”, 1999. – 200 с.
8. Голуб Т.В., Чумак Н.П. Français, 4 клас. – К.: Ірпінь: ВТФ “Перун”, 2002. – 184 с.
9. Драненко Г.Ф. Français DALF, niveau intermédiaire: Навчальний посібник для вищих навчальних закладів. – Ірпінь: “Перун”, 2001. – 223 с.
10. Дугельна Т. Voyages: préparatifs, transports =Подорож: підготовка, транспорт/ Т. Дугельна, Ю.Клименко.– К.: Вид. дім “Шкільний світ”: Вид. Л. Галіцина, 2006. – 112с.,[4]арк. – ( Б-ка «Шкіл. світу»).
11. Єрьомін С.Л., Деряженцева Т.В., Іноземцева Л.І., Оболенська Т.Б., Хайруліна Л.Я. 9 клас. – Ірпінь: ВТФ “Перун”, 2001. – 136 с.
12. Єрьомін С.Л., Деряженцева Т.В., Іноземцева Л.І., Оболенська Т.Б., Хайруліна Л.Я. 10 клас. – Ірпінь: ВТФ “Перун”, 2001. – 112 с.
13. Иванченко А.И. Грамматика французского языка в упражнениях: 400 упражнений с ключами и комментариями. – СПб, КАРО, 2008. –320с.
14. Иванченко А.И. Французский язык: Практика устной речи в средней школе. – СПб.: КАРО, 2008. –176с.
15. Костюк О.Л. Français DALF, niveau intermédiaire. Навчальний посібник для вищих навчальних закладів. – К.: Ірпінь: “Перун”, 2001. – 223 с.
16. Крючков Г.Г., Малюженко М.П., Хлопук В.С., Воєводська В.С. Français accéléré. Прискорений курс французької мови. – 2-е авторське видання, перероблене. – К.: АСК, 2001. – 170 с.
17. Крючков Г.Г., Хлопук В.С., Корж З.Л., Варламова Г.С., Студенець П.В. Поглиблений курс Le Français. – К.: Вища школа, 1998. – 203 с.
18. Claude Peyroulet La pratique de l’expression écrite. –Paris. : Nathan, 1991. – 159 p.
19. France. La documentation française et Ministère des Affaires étrangère. «Інтердіалект», 1999. – 268 с.
20. Dominique Philippe, Stromboni Arielle, Verdelhan Michèle, Verdelhan Michel. “Sans frontières 2“. – К.: Генеза, 1994. – 176 с.
21. Dominique Philippe, Girardet Jacky, Verdelhan Michèle, Verdelhan Michel “Le Nouveau Sans frontières 1“. – Paris: Clé international, 1989. – 223 с.
22. Dominique Philippe, Girardet Jacky, Verdelhan Michèle, Verdelhan Michel “Le Nouveau Sans frontières 2“. – Paris: Clé international, 1989. – 223 с.
23. Dominique Philippe, Girardet Jacky, Verdelhan Michèle, Verdelhan Michel “Le Nouveau Sans frontières 3“. – Paris: Clé international, 1989. – 239 с.
24. Dominique Philippe, Girardet Jacky, Verdelhan Michèle, Verdelhan Michel “Le Nouveau Sans frontières 4. Arts, culture, littérature“. – Paris: Clé international, 1993. – 223 с.
25. Girardet Jacky, Cridlig Jean-Marie. “Panorama 1 de la langue française“. – Paris: Clé international, 2000. – 192 p.
26. Girardet Jacky, Cridlig Jean-Marie. “Panorama 1 de la langue française“. – Paris: Clé international, 1996. – 191p.
27. Nicolaeva S.Y., Passitchnyk L.M., Cherstiouk O.M. Devoirs de test. – К.: Освіта, 1998. – 142 с.
28. Petit Larousse illustre. Paris, 1989 ( PLI )

29. Rey., Chantreau S. Dictionnaire des expressions et locutions. 2 ed. Paris, 2002
30. Spirine Youri. Le voyage “dans le vent” et ailleurs (Путешествие с ветерком далее - везде). М.: Престо, 2003. – 37 с.

### **Рекомендована література для домашнього читання**

1. Balsac Honoré. Morceaux choisis. Москва, “Учпедгиз”, 1948.
2. Daudet Alphonse. Tartarin de Tarascon. Москва, “Учпедгиз”, 1977.
3. Druon Maurice. Les grandes familles. Kiev, Editions Dnipro, 1976.
4. Flaubert Gustave. Madame Bovary. Moscou, Editions du Progrès, 1974.
5. France A. Nouvelles choisies. Москва, “Учпедгиз”, 1940.
6. Hugo V. L’homme qui rit. Москва, “Учпедгиз”, 1956.
7. La Fontaine, Fables. Москва, “Учпедгиз”, 1948.
8. Malot Hector. Sans famille. Москва, “Учпедгиз”, 1960.
9. Maupassant Guy. Nouvelles choisies. Київ, “Радянська школа”, 1947.
10. Mauriac François. Thérèse Desqueyroux. Bernard Grasset, 1927.
11. Maurois André. Une carrière et autres nouvelles. Moscou, Editions du progrès, Москва, 1974.
12. Mérimée Prosper. Nouvelles. Moscou. Edition du Progrès, 1974.
13. Merle Robert. Un animal doué de raison. Kiev, Editions “Dnipro”, 1977.
14. Molière. Le bourgeois gentilhomme. Москва, “Учпедгиз”, 1953.
15. Pagnol Marcel. La gloire de mon père. Ленинград, “Просвещение”, 1977.
16. Rablais. Gargantua et Pantagruel. Москва, “Учпедгиз”, 1952.
17. Renard Jules. Oeuvres choisies. Ленинград, “Просвещение”, 1974.
18. Sabatier Robert. Les allumettes suédoises. Ленинград, “Просвещение”, 1976.
19. Saint-Exupéry. Le Petit Prince. Москва, “Международные отношения”, Gallimard, 1992.
20. Simenon Georges. Le destin des Malou. Moscou, Editions du Progrès, 1974.
21. Simenon Georges. Maigret se fâche. Ленинград, “Просвещение”, 1974.
22. Triolet Elsa. Roses à crédit. Kiev, Editions Dnipro, 1981.
23. Troyat Henri. Les Eygletière. Moscou, Ecole supérieure, 1977.
24. Troyat Henri. Le carnet vert et autres nouvelles. Moscou, Editions du Progrès, 1974.

## **РЕСУРСИ**

### **Газети та журнали:**

1. Журнал “Іноземні мови в навчальних закладах”, Київ, “Педагогічна преса”.
2. Журнал “Іноземні мови”, Київ, “Ленвіт”.
3. Журнал “Femme actuelle”
4. Газета “Le Français”.

### **Адреси бібліотек:**

1. Французький культурний центр, вул. Гончара 84.
2. Публічна бібліотека ім. Лесі Українки, бульвар Давидова 2/7.
3. Державна бібліотека України для юнацтва, Голосіївський проспект, 122.
4. Національна Парламентська бібліотека, Голосіївський проспект, 84.

**Интернет:**

[http:// www.Perun.com.ua](http://www.Perun.com.ua)

[http:// www.France.infonie.fr.](http://www.France.infonie.fr)

[http:// www.Luzsa.info/](http://www.Luzsa.info/)

[http:// www.diwa.info/](http://www.diwa.info/)

[http:// www.SAHARA.htm](http://www.SAHARA.htm)

[www.ped-prensa.Kiev.ua](http://www.ped-prensa.Kiev.ua)

[www.elimagazines.com](http://www.elimagazines.com)

[www.laposte.fr/pere-noel.](http://www.laposte.fr/pere-noel)

УДК  
ББК

Робоча навчальна програма. – К.:  
Київський університет імені Бориса Грінченка, 2013.

Укладач: Мельник Валентина Іванівна – кандидат філологічних наук, доцент кафедри германської та романської філології Гуманітарного інституту КУ імені Бориса Грінченка.

Київ 2013